

韓·中 數詞成語의 外部形式 比較 研究*

현성준**
(건국대학교)

1. 서언

성어(成語)는 형식은 간결하지만, 의사를 뚜렷하고 명확하게 전달하는 뛰어난 표현 능력을 갖추고 있다. 성어는 형식적인 면에서는 기본적으로 네 글자로 구성)되고, 내용적인 측면에서는 오랜 세월 동안 축적되어오는 과정 속에서 각 민족의 자연환경이나 문화전통 등이 그 속에 응축되어, 이를 통해 문화적인 측면도 함께 접하여 볼 수 있다.

수사(數詞)는 수량이나 차례를 나타내는 품사로, 이러한 수사가 사용된 수사성어(數詞成語)는 성어 중에서도 많은 비중을 차지하고 있으며, 그 외부형식 면에서 복잡하면서도 독특한 특색을 나타내고 있다.

이러한 점을 감안하여 본고에서는 한국과 중국에서 사용되고 있는 중형사전인 『옛센스국어사전』과 『現代漢語詞典』을 주요 텍스트로 선정하여, 각각의 사전 속에 수록된 수사성어를 뽑아낸 후, 이를 근거로 하여 한국과

* 이 논문은 2012학년도 건국대학교 학술진흥연구비 지원에 의한 논문임.

** 건국대학교 글로벌캠퍼스 미래대학 교양학부 조교수.

1) 『實用成語詞典』(常曉帆(編), 北京, 知識出版社, 1984)에 수록된 총 8,300餘條의 성어중에는 四字成語가 약 94.5%를 차지하고 있다(張衛國, 『四字語型及其應用』, 北京, 中國物資出版社, 1989, 5쪽 참조)

중국 양국의 수사성어가 그 외부형식에 있어 어떤 다양한 형식을 지니고 있으며, 그 주요 차이점은 무엇인가를 집중적으로 조명해 보고자 한다.²⁾

2. 하나의 수사가 사용되는 경우

연구대상에 대한 분석 결과를 살펴 보면, 한국어의 수사성어 496개 중 하나의 수사가 사용되는 경우는 모두 348개로 전체의 70.16%를 차지하고 있으며, 중국어의 수사성어 302개 중 하나의 수사가 사용되는 경우는 196개로 전체의 64.90%를 차지하고 있어, 한국어의 수사성어에서 하나의 수사가 사용되는 비중이 상대적으로 더 높게 나타나고 있다.

하나의 수사가 사용되는 성어의 경우, 그 외부형식은 수사의 위치에 따라, ‘數○○○’, ‘○數○○’, ‘○○數○’, ‘○○○數’ 네 가지 유형으로 나눌 수 있는 데, 본 장에서는 각 수사마다 세분화하여, 한국어와 중국어 수사성어의 외부형식을 비교 분석해 보기로 한다.

1) 수사 ‘一’이 단독으로 사용되는 경우³⁾

수사 ‘一’이 단독으로 사용되는 경우, 한국어에서는 모두 110개가 출현하여, 하나의 수사가 단독으로 출현하는 수사성어 348개 중에서 31.61%를 차지하고 있다. 그 외부형식을 자세히 살펴보면, ‘一○○○’(예: 一葉知秋)의 형태가 66개, ‘○一○○’(예: 無一可取)의 형태가 4개, ‘○○一○’(예: 乾坤一擲)의 형태가 37개, ‘○○○一’(예: 區區不一)의 형태가 3개 출현한다.

중국어에서는 모두 117개 출현하여, 하나의 수사가 단독으로 출현하는 수

2) 본고에서는 『옛센스 국어사전』에 수록된 한국어 수사성어 496개와 『現代漢語詞典』에 수록된 중국어 수사성어 302개를 면밀히 분석하여, 이 중에 수사 ‘一’, ‘二(兩)’, ‘三’, ‘四’, ‘五’, ‘六’, ‘七’, ‘八’, ‘九’, ‘十’, ‘百’, ‘千’, ‘萬’이 사용되고 있는 수사성어를 주요 연구대상으로 삼았다.

3) 본 절의 순서는 주요 연구대상인 ‘一’, ‘二(兩)’, ‘三’, ‘四’, ‘五’, ‘六’, ‘七’, ‘八’, ‘九’, ‘十’, ‘百’, ‘千’, ‘萬’ 중에서 한국어와 중국어의 수사성어에 출현하는 빈도 합계의 순위에 따라 나누었다.

사성어 196개 중에서 59.69%를 차지하고 있다. 그 외부형식을 자세히 살펴보면, ‘一〇〇〇’(예: 一本正經)의 형태가 78개, ‘〇一〇〇’(예: 不一而足)의 형태가 2개, ‘〇〇一〇’(예: 別具一格)의 형태가 36개, ‘〇〇〇一’(예: 表裏如一)의 형태가 1개 출현한다. 이상을 도표로 나타내면 다음과 같다.

외부형식 언어	一〇〇〇	〇一〇〇	〇〇一〇	〇〇〇一	합계 (비중)
한국어	66 (60.00)	4 (3.64)	37 (33.64)	3 (2.73)	110 (100 ⁴)
중국어	78 (66.67)	2 (1.71)	36 (30.77)	1 (0.85)	117 (100)

위의 표를 살펴보면, 한국어와 중국어의 수사성어에서 수사 ‘一’이 단독으로 사용되는 경우에는 네 가지 유형이 모두 나타나고 있으나, ‘一’이 첫 번째 위치에 사용되는 경우가 한국어와 중국어 모두 제일 많이 나타나고 있으며, ‘一’이 세 번째 위치에 사용되는 경우가 그 다음 비중을 차지하고 있다. 전체적으로 살펴 볼 때, ‘一’이 홀수 위치에 사용되는 경우가 한국어, 중국어 모두 90%를 넘을 정도로 절대 다수를 차지하고 있음을 알 수 있다.

2) 수사 ‘萬’이 단독으로 사용되는 경우

수사 ‘萬’이 단독으로 사용되는 경우, 한국어에서는 모두 96개가 출현하여, 하나의 수사가 단독으로 출현하는 수사성어 348개 중에서 27.59%를 차지하고 있다. 그 외부형식을 자세히 살펴보면, ‘萬〇〇〇’(예: 萬頃蒼波)의 형태가 90개, ‘〇萬〇〇’(예: 掃萬枉臨)의 형태가 1개, ‘〇〇萬〇’(예: 鵬程萬里)의 형태가 5개 출현하고, ‘〇〇〇萬’의 형태는 출현하지 않는다.

중국어에서는 모두 10개가 출현하여, 하나의 수사가 단독으로 출현하는 수사성어 196개 중에서 5.10%를 차지하고 있다. 그 외부형식을 자세히 살펴보면, ‘萬〇〇〇’(예: 萬念俱灰)의 형태가 7개 출현하고, ‘〇〇萬〇’(예: 日

4) 각각의 출현 비중은 소수점 셋째 자리에서 반올림하여 계산하였으나, 간혹 일부 비중의 합이 100%가 정확히 안 되는 경우도 종종 발생하고 있다.

理萬機)의 형태가 3개 나타나며, ‘○萬○○’와 ‘○○○萬’의 형태는 나타나지 않는다. 이상을 도표로 나타내면 다음과 같다.

외부형식 언어	萬○○○	○萬○○	○○萬○	○○○萬	합계 (비중)
한국어	90 (93.75)	1 (1.04)	5 (5.21)	0 (0)	96 (100)
중국어	7 (70.00)	0 (0)	3 (30.00)	0 (0)	10 (100)

위의 표를 살펴보면, 한국어와 중국어의 수사성어에서 수사 ‘萬’이 단독으로 사용되는 경우에는 서로 다른 양상이 나타나고 있다. 유형적인 측면에서는 한국어에서 ‘萬○○○’, ‘○萬○○’, ‘○○萬○’ 세 가지 유형이 나타나는 반면에, 중국어의 경우 ‘萬○○○’, ‘○○萬○’ 두 가지 유형만이 나타나고 있다. 비중적인 측면에서는 ‘一’이 사용된 경우와 비슷하게, ‘萬’이 첫 번째 위치에 사용되는 경우가 한국어와 중국어 모두 제일 많이 나타나고 있으며, ‘萬’이 세 번째 위치에 사용되는 경우가 그 다음 비중을 차지하고 있다. 전체적으로 살펴 볼 때, ‘萬’이 홀수 위치에 사용되는 경우가 ‘一’의 경우와 마찬가지로 한국어, 중국어 모두 절대 다수를 차지하고 있음을 알 수 있다.

3) 수사 ‘百’이 단독으로 사용되는 경우

수사 ‘百’이 단독으로 사용되는 경우, 한국어에서는 모두 44개가 출현하여, 하나의 수사가 단독으로 출현하는 수사성어 348개 중에서 12.64%를 차지하고 있다. 그 외부형식을 자세히 살펴보면, ‘百○○○’(예: 百年偕老)의 형태가 41개, ‘○○百○’(예: 滿朝百官)의 형태가 3개 출현하며, ‘○百○○’와 ‘○○○百’ 두 가지 유형은 출현하지 않는다.

중국어에서는 모두 13개가 출현하여, 하나의 수사가 단독으로 출현하는 수사성어 196개 중에서 6.63%를 차지하고 있다. 그 외부형식을 자세히 살펴보면, ‘百○○○’(예: 百思不解) 한 가지 유형만이 13개 출현한다. 이상을 도표로 나타내면 다음과 같다.

외부형식 언어	百〇〇〇	〇百〇〇	〇〇百〇	〇〇〇百	합계 (비중)
한국어	41 (93.18)	0 (0)	3 (6.82)	0 (0)	44 (100)
중국어	13 (100)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	13 (100)

위의 표를 살펴보면, 한국어와 중국어의 수사성어에서 수사 ‘百’이 단독으로 사용되는 경우에는 서로 다른 양상이 나타나고 있는 데, 유형적인 측면에서 한국어에서는 ‘百〇〇〇’, ‘〇〇百〇’ 두 가지 유형이 나타나는 반면, 중국어의 경우는 ‘百〇〇〇’ 한 가지 유형만이 나타나고 있다.

4) 수사 ‘三’이 단독으로 사용되는 경우

수사 ‘三’이 단독으로 사용되는 경우, 한국어에서는 모두 17개가 출현하여, 하나의 수사가 단독으로 출현하는 수사성어 348개 중에서 4.89%를 차지하고 있다. 그 외부형식을 자세히 살펴보면, ‘三〇〇〇’(예: 三人成虎)이 11개, ‘〇〇三〇’(예: 孟母三遷)이 5개, ‘〇三〇〇’(예: 再三思之)이 1개 출현하며, ‘〇〇〇三’은 출현하지 않는다.

중국어에서는 모두 14개가 출현하여, 하나의 수사가 단독으로 출현하는 수사성어 196개 중에서 7.14%를 차지하고 있다. 그 외부형식을 자세히 살펴보면, ‘〇〇三〇’(예: 火冒三丈)이 10개, ‘三〇〇〇’(예: 三足鼎立)이 4개 출현하며, ‘〇三〇〇’과 ‘〇〇〇三’ 두 유형은 출현하지 않는다. 이상을 도표로 나타내면 다음과 같다.

외부형식 언어	三〇〇〇	〇三〇〇	〇〇三〇	〇〇〇三	합계 (비중)
한국어	11 (64.71)	1 (5.88)	5 (29.41)	0 (0)	17 (100)
중국어	4 (28.57)	0 (0)	10 (71.43)	0 (0)	14 (100)

위의 표를 살펴보면, 한국어와 중국어의 수사성어에서 수사 ‘三’이 단독으로 사용되는 경우에는 서로 다른 양상이 나타나고 있다. 그 유형적인 측면에서 한국어에서 ‘三〇〇〇’, ‘〇三〇〇’, ‘〇〇三〇’ 세 가지 형태가 나타나는 반면에, 중국어의 경우는 ‘三〇〇〇’, ‘〇〇三〇’ 두 가지 형태 만이 나타난다. 한편 그 점유율 면에서는 한국어에서 ‘三〇〇〇’이 가장 많은 비중을 차지하는 반면, 중국어에서는 ‘〇〇三〇’이 가장 많은 비중을 차지하고 있어, 한국어와 중국어 성어의 차이를 나타내 주고 있다.

5) 수사 ‘千’이 단독으로 사용되는 경우

수사 ‘千’이 단독으로 사용되는 경우, 한국어에서는 모두 15개가 출현하여, 하나의 수사가 단독으로 출현하는 수사성어 348개 중에서 4.31%를 차지하고 있다. 그 외부형식을 자세히 살펴보면, ‘千〇〇〇’(예: 千古不朽)이 11개, ‘〇〇千〇’(예: 座見千里)이 4개 나타나고, ‘〇千〇〇’와 ‘〇〇〇千’은 출현하지 않는다.

중국어에서는 모두 7개가 출현하여, 하나의 수사가 단독으로 출현하는 수사성어 196개 중에서 3.57%를 차지하고 있다. 그 외부형식을 자세히 살펴보면, ‘〇〇千〇’(예: 各有千秋)이 4개, ‘千〇〇〇’(예: 千里鵝毛)이 2개, ‘〇千〇〇’(예: 大千世界)이 1개 출현하며, ‘〇〇〇千’은 출현하지 않는다. 이상을 도표로 나타내면 다음과 같다.

언어 \ 외부형식	千〇〇〇	〇千〇〇	〇〇千〇	〇〇〇千	합계 (비중)
한국어	11 (73.33)	0 (0)	4 (26.67)	0 (0)	15 (100)
중국어	2 (28.57)	1 (14.29)	4 (57.14)	0 (0)	7 (100)

위의 표를 살펴보면, 한국어와 중국어의 수사성어에서 수사 ‘千’이 단독으로 사용되는 경우에는 서로 다른 양상이 나타나고 있다. 그 유형적인 측면에서 한국어에서 ‘千〇〇〇’, ‘〇〇千〇’ 두 가지 형태 만이 나타나는 반면

에, 중국어의 경우는 ‘千○○○’, ‘○千○○’, ‘○○千○’ 세 가지 형태가 나타난다. 한편 그 점유율 면에서는 한국어에서 ‘千○○○’이 가장 많은 비중을 차지하는 반면에, 중국어에서는 ‘○○千○’이 가장 많은 비중을 차지하고 있어, 한국어와 중국어 성어의 차이를 나타내주고 있다.

6) 수사 ‘二(兩)⁵⁾’이 단독으로 사용되는 경우

수사 ‘二(兩)’이 단독으로 사용되는 경우, 한국어에서는 모두 11개가 출현하여, 하나의 수사가 단독으로 출현하는 수사성어 348개 중에서 3.16%를 차지하고 있다. 그 외부형식을 자세히 살펴보면, ‘二(兩)○○○’(예: 二毛之年, 兩手執餅)이 7개, ‘○○二(兩)○’(예: 不事二君, 物心兩面)이 4개 나타나고, ‘○二(兩)○○’와 ‘○○○二(兩)’은 출현하지 않는다.

중국어에서는 모두 11개가 출현하여, 하나의 수사가 단독으로 출현하는 수사성어 196개 중에서 5.61%를 차지하고 있다. 그 외부형식을 자세히 살펴보면, ‘二(兩)○○○’(예: 兩敗俱傷⁶⁾)이 5개, ‘○○二(兩)○’(예: 別無二致, 進退兩難)이 5개, ‘○二(兩)○○’(예: 不二法門⁷⁾)이 1개 출현하며, ‘○○○二(兩)’은 출현하지 않는다. 이상을 도표로 나타내면 다음과 같다.

언어 \ 외부형식	二(兩)○○○	○○二(兩)○	○○二(兩)○	○○○二(兩)	합계 (비중)
한국어	7 (63.64)	0 (0)	4 (36.36)	0 (0)	11 (100)
중국어	5 (45.45)	1 (9.09)	5 (45.45)	0 (0)	11 (100)

- 5) ‘二’와 ‘兩’ 모두 숫자 ‘2’와 관련된 수사이므로, 본고에서는 ‘二’와 ‘兩’을 함께 다루기로 한다.
- 6) 본고의 중국어 연구대상인 『現代漢語詞典』에서는 수사 ‘二’가 첫 번째 위치한 유형은 보이지 않으나, 다른 중국어 성어사전에서는 ‘二分明月’, ‘二酉才高’ 등 ‘二○○○’의 예를 찾아볼 수 있다(김진호, 『數詞成語의 外部構造 分析』, 『中國言語研究』, 서울, 2009, 제30집, 81쪽 참조)
- 7) 본고의 중국어 연구대상인 『現代漢語詞典』에서는 수사 ‘兩’이 두 번째 위치한 유형은 보이지 않으나, 다른 중국어 성어사전에서는 ‘銖兩悉稱’ 등 ‘○○兩○’의 예를 찾아볼 수 있다(김진호, 『數詞成語의 外部構造 分析』, 『中國言語研究』, 서울, 2009, 제30집, 89쪽 참조)

위의 표를 살펴보면, 한국어와 중국어의 수사성어에서 수사 ‘二(兩)’이 단독으로 사용되는 경우에는 서로 다른 양상이 나타나고 있다. 그 유형적인 측면에서는 한국어에서 ‘二(兩)○○○’, ‘○○二(兩)○’ 두 가지 형태 만이 나타나는 반면에, 중국어의 경우는 ‘二(兩)○○○’, ‘○二(兩)○○’, ‘○○二(兩)○’ 세 가지 형태가 나타난다. 한편 그 점유율 면에서는 한국어에서 ‘二(兩)○○○’이 가장 많은 비중을 차지하는 반면에, 중국어에서는 ‘二(兩)○○○’과 ‘○○二(兩)○’ 모두 동일하게 가장 많은 비중을 차지하고 있어, 한국어와 중국어 성어의 차이를 나타내주고 있다.

7) 수사 ‘四’가 단독으로 사용되는 경우

수사 ‘四’가 단독으로 사용되는 경우, 한국어에서는 모두 16개가 출현하여, 하나의 수사가 단독으로 출현하는 수사성어 348개 중에서 4.60%를 차지하고 있다. 그 외부형식을 자세히 살펴보면, ‘四○○○’(예: 四顧無親)이 15개, ‘○○四○’(예: 散之四方)이 1개 나타나고, ‘○四○○’와 ‘○○○四’는 출현하지 않는다.

중국어에서는 모두 4개가 출현하여, 하나의 수사가 단독으로 출현하는 수사성어 196개 중에서 2.04%를 차지하고 있다. 그 외부형식을 자세히 살펴보면, ‘四○○○’(예: 四大皆空)이 2개, ‘○○四○’(예: 家徒四壁)이 2개 출현하며, ‘○四○○’와 ‘○○○四’는 출현하지 않는다. 이상을 도표로 나타내면 다음과 같다.

외부형식 언어	四○○○	○四○○	○○四○	○○○四	합계 (비중)
한국어	15 (93.75)	0 (0)	1 (6.25)	0 (0)	16 (100)
중국어	2 (50.00)	0 (0)	2 (50.00)	0 (0)	4 (100)

위의 표를 살펴보면, 한국어와 중국어의 수사성어에서 수사 ‘四’가 단독으로 사용되는 경우, 유형적인 측면에서는 한국어나 중국어 모두 ‘四○○○’,

‘○○四○’ 두 가지 형태 만이 나타나고 있지만, 그 점유율 면에서는 한국어에서 ‘四○○○’이 압도적인 비중을 차지하는 반면에, 중국어의 경우는 ‘四○○○’과 ‘○○四○’이 동일한 비중을 차지한다는 점이 양국 성어의 차이점이라고 말할 수 있다.

8) 수사 ‘八’이 단독으로 사용되는 경우

수사 ‘八’이 단독으로 사용되는 경우, 한국어에서는 8개가 출현하여, 하나의 수사가 단독으로 출현하는 수사성어 348개 중에서 2.30%를 차지하고 있다. 그 외부형식을 자세히 살펴보면, ‘八○○○’(예: 八方美人)이 7개, ‘○○八○’(예: 鷄林八道)이 1개 나타나고, ‘○八○○’와 ‘○○○八’은 출현하지 않는다.

중국어에서는 모두 4개가 출현하여, 하나의 수사가 단독으로 출현하는 수사성어 196개 중에서 2.04%를 차지하고 있다. 그 외부형식을 자세히 살펴보면, ‘八○○○’(예: 八仙過海)이 3개, ‘○○八○’(예: 胡說八道)이 1개 출현하며, ‘○八○○’와 ‘○○○八’은 출현하지 않는다. 이상을 도표로 나타내면 다음과 같다.

언어 \ 외부형식	八○○○	○○八○	○○八○	○○○八	합계 (비중)
한국어	7 (87.50)	0 (0)	1 (12.50)	0 (0)	8 (100)
중국어	3 (75.00)	0 (0)	1 (25.00)	0 (0)	4 (100)

위의 표를 살펴보면, 한국어와 중국어의 수사성어에서 수사 ‘八’이 단독으로 사용되는 경우는 유형적인 면에서나 그 점유율의 측면 모두 한국어와 중국어에서 거의 비슷한 양상을 보이고 있다.

9) 수사 ‘十’이 단독으로 사용되는 경우

수사 ‘十’이 단독으로 사용되는 경우, 한국어에서는 8개가 출현하여, 하나

의 수사가 단독으로 출현하는 수사성어 348개 중에서 2.30%를 차지하고 있다. 그 외부형식을 자세히 살펴보면, ‘+○○○’(예: 十目所視)이 7개, ‘○○+○’(예: 權不十年)이 1개 나타나고, ‘○+○○’와 ‘○○○+’는 출현하지 않는다.

중국어에서는 모두 2개가 출현하여, 하나의 수사가 단독으로 출현하는 수사성어 196개 중에서 1.02%를 차지하고 있다. 그 외부형식을 자세히 살펴보면, 모두 ‘+○○○’(예: 十指連心)의 형태로만 2개 나타난다. 이상을 도표로 나타내면 다음과 같다.

외부형식 언어	+○○○	○+○○	○○+○	○○○+	합계 (비중)
한국어	7 (87.50)	0 (0)	1 (12.50)	0 (0)	8 (100)
중국어	2 (100)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	2 (100)

위의 표를 살펴보면, 한국어와 중국어의 수사성어에서 수사 ‘+’이 단독으로 사용되는 경우, 유형적인 측면에서 한국어는 ‘+○○○’과 ‘○○+○’ 두 가지 형태만이 나타나는 반면에, 중국어의 경우는 ‘+○○○’의 형태만 나타난다는 점이 양국 성어의 차이점이라고 말할 수 있다.

10) 수사 ‘五’가 단독으로 사용되는 경우

수사 ‘五’가 단독으로 사용되는 경우, 한국어에서는 4개가 출현하여, 하나의 수사가 단독으로 출현하는 수사성어 348개 중에서 1.15%를 차지하고 있다. 그 외부형식을 자세히 살펴보면, 출현하는 4개 모두 ‘五○○○’(예: 五色無主)의 형태로 나타나고 있다.

중국어에서는 모두 6개가 출현하여, 하나의 수사가 단독으로 출현하는 수사성어 196개 중에서 3.06%를 차지하고 있다. 그 외부형식을 자세히 살펴보면, ‘五○○○’(예: 五體投地)이 4개, ‘○○五○’(예: 學富五車)이 2개 출현하며, ‘○五○○’와 ‘○○○五’는 출현하지 않는다. 이상을 도표로 나

타내면 다음과 같다.

언어 \ 외부형식	五〇〇〇	〇五〇〇	〇〇五〇	〇〇〇五	합계 (비중)
한국어	4 (100)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	4 (100)
중국어	4 (66.67)	0 (0)	2 (33.33)	0 (0)	6 (100)

위의 표를 살펴보면, 한국어와 중국어의 수사성어에서 수사 ‘五’가 단독으로 사용되는 경우, 유형적인 측면에서 한국어는 ‘五〇〇〇’ 형태만이 나타나는 반면에, 중국어의 경우는 ‘五〇〇〇’과 ‘〇〇五〇’ 두 가지 유형이 나타나는 점이 양국 성어의 차이점이라고 말할 수 있다.

11) 수사 ‘九’가 단독으로 사용되는 경우

수사 ‘九’가 단독으로 사용되는 경우, 한국어에서는 6개가 출현하여, 하나의 수사가 단독으로 출현하는 수사성어 348개 중에서 1.72%를 차지하고 있다. 그 외부형식을 자세히 살펴보면, ‘九〇〇〇’(예: 九折羊腸)의 형태만이 6개 출현한다.

중국어에서는 모두 2개가 출현하여, 하나의 수사가 단독으로 출현하는 수사성어 196개 중에서 1.02%를 차지하고 있다. 그 외부형식을 자세히 살펴보면, ‘九〇〇〇’(예: 九霄雲外)이 1개, ‘〇〇九〇’(예: 龍生九子)이 1개 출현하며, ‘〇九〇〇’와 ‘〇〇〇九’는 출현하지 않는다. 이상을 도표로 나타내면 다음과 같다.

언어 \ 외부형식	九〇〇〇	〇九〇〇	〇〇九〇	〇〇〇九	합계 (비중)
한국어	6 (100)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	6 (100)
중국어	1 (50.00)	0 (0)	1 (50.00)	0 (0)	2 (100)

위의 표를 살펴보면, 한국어와 중국어의 수사성어에서 수사 ‘九’가 단독으로 사용되는 경우, 유형적인 측면에서 한국어는 ‘九〇〇〇’ 한 가지 형태만이 나타나는 반면에, 중국어의 경우는 ‘九〇〇〇’과 ‘〇〇九〇’ 두 가지 형태가 나타난다는 점이 양국 성어의 차이점이라고 말할 수 있다.

12) 수사 ‘六’이 단독으로 사용되는 경우

수사 ‘六’이 단독으로 사용되는 경우, 한국어에서는 1개가 출현하여, 하나의 수사가 단독으로 출현하는 수사성어 348개 중에서 0.29%를 차지하고 있다. 그 외부형식을 자세히 살펴보면, ‘〇〇六〇’(예: 面上六甲)의 형태만이 출현한다.

중국어에서는 모두 2개가 출현하여, 하나의 수사가 단독으로 출현하는 수사성어 196개 중에서 1.02%를 차지하고 있다. 그 외부형식을 자세히 살펴보면, ‘六〇〇〇’(예: 六親不認)의 형태로만 2개 출현한다. 이상을 도표로 나타내면 다음과 같다.

언어 \ 외부형식	六〇〇〇	〇六〇〇	〇〇六〇	〇〇〇六	합계 (비중)
한국어	0 (0)	0 (0)	1 (0)	0 (0)	1 (100)
중국어	2 (100)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	2 (100)

위의 표를 살펴보면, 한국어와 중국어의 수사성어에서 수사 ‘六’가 단독으로 사용되는 경우, 유형적인 측면에서 한국어는 ‘〇〇六〇’ 한 가지 형태만이 나타나는 반면에, 중국어의 경우는 ‘六〇〇〇’ 한 가지 형태만이 나타난다는 점이 양국 성어의 차이점이라고 말할 수 있다.

13) 수사 ‘七’이 단독으로 사용되는 경우

수사 ‘七’이 단독으로 사용되는 경우, 한국어에서는 그 용례가 보이지 않

며, 중국어에서는 모두 2개가 출현하여, 하나의 수사가 단독으로 출현하는 수사성어 196개 중에서 1.02%를 차지하고 있다. 그 외부형식을 자세히 살펴보면, ‘七〇〇〇’(예: 七步之才)의 형태로만 2개 출현한다.⁸⁾

3. 두 개 이상의 수사가 사용되는 경우

연구대상에 대한 분석 결과를 살펴보면, 한국어의 수사성어 496개 중 두 개 이상의 수사가 사용되는 경우는 모두 148개로 전체의 29.84%를 차지하고 있으며, 중국어의 수사성어 302개 중 두 개 이상의 수사가 사용되는 경우는 106개로 전체의 35.10%를 차지하고 있어, 중국어의 수사성어에서 두 개 이상의 수사가 사용되는 비중이 더 높게 나타나고 있다.

한국어와 중국어의 수사성어에서 두 개 이상의 수사가 사용되는 경우는, 그 출현빈도로 볼 때 수사가 홀수 자리에 위치하는 ‘數〇數〇’형과 수사가 짝수 자리에 위치하는 ‘〇數〇數’형이 대부분을 차지하고 있는 데, 본 장에서는 이 두 가지 유형을 중점적으로 살펴보기로 한다.⁹⁾

1) ‘數〇數〇’型

두 개 이상의 수사가 사용되는 한국어 148개의 수사성어 중에서 수사가

8) 이 밖에도 한국어 수사성어에서는 수사 ‘三十六’(예: 三十六計), ‘九十’(예: 九十春光), ‘百萬’(예: 百萬嬌態), ‘千萬’(예: 千萬夢外), ‘億萬’(예: 億萬長者) 등이 출현하였고, 중국어 수사성어에서는 수사 ‘十萬’(예: 十萬火急), ‘億萬’(예: 億萬斯年) 등이 사용되었다.

9) 이 밖에도 한국어 수사성어에서는 ‘數數〇〇’(예: 萬萬不當), ‘數〇〇數’(예: 一騎當千), ‘數〇數數’(예: 十中八九), ‘〇〇數數’(예: 感謝萬萬), ‘數數數〇’(예: 百千萬事), ‘數〇數’(예: 五十笑百), ‘數數數數’(예: 三三五五) 등의 유형이 있고, 중국어 수사성어에서는 ‘數〇〇數’(예: 百里挑一), ‘〇〇數數’(예: 氣象萬千), ‘數數〇數’(예: 九九歸一), ‘數數數〇’(예: 三六九等), ‘數數數數’(예: 一五一十) 등의 유형이 있으나, 각각의 수량들이 그렇게 많지 않아 본고에서는 집중적으로 다루지 않는다.

홀수 자리에 위치하는 ‘數○數○’이 131개로 전체의 88.51%를 차지하고 있는 반면에, 중국어의 경우는 106개의 수사성어 중에서 ‘數○數○’형이 76개로 71.70%를 차지하고 있어, ‘數○數○’는 한국어에서 그 비중이 더 높게 나타나고 있다.

‘數○數○’는 다시 동일한 수사로 구성되는 유형과 서로 다른 수사로 구성되는 유형으로 나누어 볼 수 있는데, 이를 세분화하여 살펴보면 다음과 같다.

(1) 동일한 수사로 구성되는 경우

동일한 수사가 사용되는 수사성어의 유형으로는 한국어에서는 ‘一○一○’(예: 一喜一悲), ‘百○百○’(예: 百人百色), ‘七○七○’(예: 七縱七擒) 등이 나타나고, 중국어에서는 ‘一○一○’(예: 一模一樣), ‘十○十○’(예: 十全十美), ‘百○百○’(예: 百發百中) 등의 나타나는 데, 각각의 상세한 출현빈도를 도표로 나타내면 다음과 같다.

외부형식 언어	一○一○	百○百○	七○七○	十○十○	합계 (비중)
한국어	22 (78.57)	5 (17.86)	1 (3.57)	0 (0)	28 (100)
중국어	9 (81.82)	1 (9.09)	0 (0)	1 (9.09)	11 (100)

위의 표를 살펴보면, 유형적인 측면에서 동일한 수사가 사용되는 한국어 수사성어와 중국어 수사성어 모두 ‘一○一○’와 ‘百○百○’이 공통적으로 나타나고, 다만 한국어 수사성어에서는 ‘七○七○’이, 중국어에는 ‘十○十○’이 서로 다르게 출현한다는 점이 양국 수사성어의 차이점이라 할 수 있다.

(2) 서로 다른 수사로 구성되는 경우

서로 다른 수사가 사용되는 수사성어의 유형으로는 한국어와 중국어 모두 매우 복잡한 양상을 보이고 있는데, 분석결과를 먼저 도표로 나타내면 다음과 같다.¹⁰⁾

	유형	한국어	중국어		유형	한국어	중국어
1	一〇二(兩)〇	5	6	21	五〇六〇	0	1
2	一〇三〇	0	4	22	五〇七〇	0	1
3	一〇十〇	1	2	23	五〇八〇	0	2
4	一〇百〇	3	3	24	五〇十〇	0	1
5	一〇千〇	5	7	25	五〇百〇	1	0
6	一〇萬〇	2	1	26	七〇八〇	5	0
7	二(兩)〇三〇	0	1	27	七〇萬〇	1	0
8	三〇一〇	1	1	28	八〇六〇	1	0
9	三〇二(兩)〇	0	3	29	九〇一〇	2	2
10	三〇五〇	1	2	30	九〇三〇	0	1
11	三〇六〇	2	3	31	十〇一〇	4	0
12	三〇七〇	2	0	32	十〇九〇	3	2
13	三〇八〇	0	1	33	百〇一〇	3	2
14	三〇九〇	1	1	34	百〇千〇	4	1
15	四〇一〇	1	0	35	千〇一〇	6	5
16	四〇五〇	3	1	36	千〇百〇	1	3
17	四〇六〇	1	0	37	千〇萬〇	32	0
18	四〇八〇	7	2	38	萬〇一〇	2	2
19	五〇三〇	0	1	39	萬〇千〇	3	2
20	五〇四〇	0	1				

위의 표를 살펴보면, 서로 다른 수사가 사용되는 ‘數〇數〇’식 수사성어의 유형으로는 한국어와 중국어 모두 매우 복잡하고 서로 상이한 양상을 보이고 있는데, 한국어 수사성어에서는 ‘千〇萬〇’(예: 千軍萬馬) 32개, ‘千〇一〇’(예: 千慮一失) 6개, ‘一〇千〇’(예: 一攫千金) 5개, ‘一〇二兩〇’(예: 一口二言, 一舉兩得) 5개, ‘七〇八〇’(예: 七顛八起) 5개, ‘百〇千〇’(예: 百苦千難) 4개, ‘四〇八〇’(예: 四方八方) 4개, ‘十〇一〇’(예: 十匙一飯) 4개 등 출현빈도가 많은 것을 포함하여, 총 28개의 유형이 나타나고 있고, 중국어 수사성어에서는 ‘一〇千〇’(예: 一落千丈) 7개, ‘一〇二(兩)〇’(예: 一差二錯, 一刀兩斷) 6개, ‘千〇一〇’(예: 千載一時) 5개,

10) 본 표는 독자들의 편의를 위하여 출현 빈도순으로 배열하지 않고 수사의 순서에 따라 배열하였다.

‘一〇三〇’(예: 一波三折) 4개, ‘千〇百〇’(예: 千奇百怪) 3개, ‘三〇二(兩)〇’(예: 三心二意, 三長兩短) 3개, ‘三〇六〇’(예: 三親六故) 3개, ‘一〇百〇’(예: 一倡百和) 3개 등 출현빈도가 많은 것을 포함하여, 총 30개의 유형이 나타나고 있다.

2) ‘〇數〇數’型

두 개 이상의 수사가 사용되는 한국어 148개의 수사성어 중에서 수사가 짝수 자리에 위치하는 ‘〇數〇數’ 유형은 5개로 전체의 3.38%만을 차지하고 있는 반면에, 중국어의 경우는 106개의 수사성어 중에서 ‘〇數〇數’ 유형은 24개로 22.64%를 차지하고 있어, ‘〇數〇數’는 중국어에서 그 비중이 훨씬 더 높게 나타나고 있다.

‘〇數〇數’ 유형은 앞에서 ‘數〇數〇’를 구분했던 방법과 마찬가지로 동일한 수사로 구성되는 유형과 서로 다른 수사로 구성되는 유형으로 나누어서 살펴보기로 한다.

(1) 동일한 수사로 구성되는 경우

‘數〇數〇’ 유형과는 다르게 유형에서는 동일한 수사로 사용되는 경우가 한국어의 수사성어에서는 분석대상 중에서 그 용례를 하나도 찾아볼 수 없었으며, 중국어의 수사성어에서만 그 용례를 찾아볼 수 있는 데, 중국어 수사성어에서도 그 용례는 ‘〇一〇一’ 유형인 ‘有一得一’ 하나 밖에 나타나지 않는다.

(2) 서로 다른 수사로 구성되는 경우

‘〇數〇數’에서 서로 다른 수사가 사용되는 수사성어의 유형은 ‘數〇數〇’에서처럼 매우 복잡하게 나타나지는 않는 데, 분석결과를 먼저 도표로 나타내면 다음과 같다.

	유형	한국어	중국어
1	○-○二 ¹¹⁾	2	4
2	○-○三	0	1
3	○-○十	1	1
4	○-○百	0	1
5	○-○萬	0	1
6	○二○三	0	1
7	○三○四	2	7
8	○三○五	0	2
9	○七○八	0	4
10	○千○萬	0	1

위의 표를 살펴보면, 서로 다른 수사가 사용되는 ‘○數○數’식 수사성어의 유형으로는 한국어와 중국어가 서로 상이한 양상을 보이고 있는데, 한국어 수사성어에서는 ‘○-○二’(예: 唯一無二), ‘○三○四’(예: 朝三暮四), ‘○-○十’(예: 聞一知十) 세 가지 유형만이 나오는 반면에, 중국어 수사성어에서는 한국어 수사성어에서 나오는 ‘○-○二’(예: 說一不二), ‘○三○四’(예: 張三李四), ‘○-○十’(예: 以一當十)을 포함하여, ‘○七○八’(예: 橫七豎八), ‘○三○五’(예: 隔三差五), ‘○千○萬’(예: 成千成萬), ‘○二○三’(예: 接二連三), ‘○-○三’(예: 舉一反三), ‘○-○百’(예: 殺一儆百), ‘○-○萬’(예: 挂一漏萬) 등 열 가지 유형이 다양하게 출현하고 있다.

4. 결어

본고는 『옛센스국어사전』에 수록된 496개의 한국어 수사성어와 『現代漢語詞典』에 수록된 302개의 중국어 수사성어를 주요 연구대상으로 하여, 양국의 수사성어에서 그 외부형식은 어떠한 차이점을 나타내고 있는가를 중점

11) 한국어와 중국어 수사성어 모두 ‘○-○兩’의 유형은 출현하지 않는다.

적으로 고찰하였다. 고찰 결과 도출된 결론은 다음과 같다.

첫째, 한·중 양국의 수사성어에서 하나의 수사가 사용된 경우, 개별 수사의 출현빈도는 서로 다른 차이점을 나타내고 있는 데, 그 출현빈도를 표로 나타내면 다음과 같다.

	一	二 (兩)	三	四	五	六	七	八	九	十	百	千	萬	其他	合計 (%)
한	110 (31.61)	11 (3.16)	17 (4.89)	16 (4.60)	4 (1.15)	1 (0.29)	0 (0)	8 (2.30)	6 (1.72)	8 (2.30)	44 (12.64)	15 (4.31)	96 (27.59)	12 (3.45)	348 (100)
중	117 (59.69)	11 (5.61)	14 (7.14)	4 (2.04)	6 (3.06)	2 (1.02)	2 (1.02)	4 (2.04)	2 (1.02)	2 (1.02)	13 (6.63)	7 (3.57)	10 (5.10)	2 (1.02)	196 (100)

위의 표를 살펴보면, 한국어 수사성어에서는 연구대상인 13개의 수사 중에서 그 점유율로 볼 때, ‘一’, ‘萬’, ‘百’이 주로 많이 사용되었고, 수사 ‘七’이 사용된 경우는 나타나지 않고 있다. 반면 중국어 수사성어에서는 수사 ‘一’이 사용된 경우가 절반을 넘을 정도로 많은 비중을 차지하고 있으며, 그 밖에 12개의 수사는 그 출현빈도로 볼 때 거의 비슷한 수준을 나타내고 있다. 그 밖에도 각각의 수사가 사용된 외부형식은 본문에서도 밝힌 바처럼 한·중 양국의 수사성어에서 다양한 차이를 보이고 있다.

둘째, 한·중 양국의 수사성어에서 두 개 이상의 수사가 사용된 경우도 서로 다른 차이점을 나타내고 있는 데, 그 출현빈도를 표로 나타내면 다음과 같다.

	數○數○		○數○數		其他	合計 (%)
	同○同○	異○異○	○同○同	○異○異		
한국어	28 (18.92)	103 (69.59)	0 (0)	5 (3.38)	12 (8.11)	148 (100)
	131 (88.51)		5 (3.38)			
중국어	11 (10.38)	65 (61.32)	1 (0.94)	23 (21.70)	6 (5.66)	106 (100)
	76 (71.70)		24 (22.64)			

위의 표를 살펴보면, 한국어 수사성어에서는 그 점유율로 볼 때, ‘數○數

○'이 131개로 전체의 88.51%를 차지하여, '○數○數'에 비해 압도적인 비중을 차지하고 있지만, 중국어 수사성어에서는 '○數○數'가 24개로 22.64%를 차지하고 있어, 한국어 수사성어에서 '○數○數'가 차지하는 3.38%보다 훨씬 많은 용례가 출현하고 있다. 또한 본문에서도 밝힌 바처럼, '數○數○'에서 서로 다른 수사로 구성된 '異○異○'의 경우 한국과 중국의 수사성어에서 서로 다른 매우 다양한 형식들이 나타나고 있다.

주제어

한국어, 중국어, 수사성어, 외부형식, 비교연구

❖ 참고 문헌

- 김진호, 「數詞成語의 外部構造 分析」, 『中國言語研究』, 서울, 2009 제30집.
 민중서림 편집국 편, 『옛센스 국어사전』, 서울, 민중서림, 2001.
 현성준, 『現代標準中國語의 常用四字成語 研究』, 서울, 성균관대학교 석사학위 논문, 1999.
 현성준, 「현대중국어 상용사자성어 어법구조 연구」, 『中國語文論譯叢刊』, 서울, 2008 제23집.
 賈吉峰, 『數詞成語研究』, 內蒙古大學碩士學位論文, 2004.
 馬國凡, 『成語』, 呼和浩特, 內蒙人民出版社, 1983.
 文美振, 「漢韓“形同義異”成語的對比分析」, 『樂山師範學院學報』, 2006 第9期.
 范淑存·于雲, 『成語中的古漢語知識』, 北京, 中國經濟出版社, 1991.
 安美眞, 『數字與漢語成語』, 天津師範大學研究生學位論文, 2005.
 楊天戈, 『漢語成語溯源』, 北京, 外語教學與研究出版社, 1982.
 張 健, 「數詞成語的主觀量認知分析」, 『吉林省教育學院學報』, 2011 第2期.

張衛國,『四字語型及其應用』,北京,中國物資出版社,1989.

田 君,「論成語對比分析的方法和原則」,『外語與外語教學』,2004 第6期.

中國社會科學院語言研究所詞典編輯室 編,『現代漢語詞典』,北京,商務印書館,2002.

許仰民,「論『金瓶梅詞話』的數詞成語與熟語」,『河南教育學院學報』,2005 第6期.

❖ ABSTRACT

A Comparative Study on the Outside form of Numeral Idioms in Chinese and Korean

Hyun Seong-jun

The idiom is the fixed phrase with the traits of stable patterns, habitual uses, historic and ethnical characteristics. The numeral is categorized under the substantial, it represents the quantity or sequence, it can be divided into cardinal numerals and ordinal numerals.

Although a considerable of the Korean numeral idioms generated from Chinese numeral idioms, however, due to various factors such as different historical background, customs, and language structure, in the long term, Korean and Chinese numeral idioms formed different characteristics in many aspects.

This paper mostly examines the outside form of numeral idioms in Korean and Chinese. The aim is to summarize the different system of Korean and Chinese by analyzing the rules of the numeral idioms in Korean and Chinese.

Keywords

Korean, Chinese, Numeral idioms, Outside form, Comparative study

❖ 부 록

1. 『옛센스 국어사전』의 韓國 數詞成語 目錄

- | | | | |
|-----------|-----------|-----------|-----------|
| 1. 家書萬金 | 2. 各有一能 | 3. 感謝萬萬 | 4. 鎧袖一觸 |
| 5. 舉國一致 | 6. 乾坤一色 | 7. 乾坤一擲 | 8. 隔江千里 |
| 9. 激化一路 | 10. 見聞一致 | 11. 鷄群一鶴 | 12. 鷄林八道 |
| 13. 九曲肝腸 | 14. 區區不一 | 15. 九年之水 | 16. 九死一生 |
| 17. 九世同居 | 18. 九十春光 | 19. 九牛一毛 | 20. 九折羊腸 |
| 21. 九重宮闕 | 22. 九重深處 | 23. 群鷄一鶴 | 24. 窮餘一策 |
| 25. 權不十年 | 26. 南柯一夢 | 27. 男中一色 | 28. 大喝一聲 |
| 29. 大海一滴 | 30. 讀書三到 | 31. 讀書三昧 | 32. 讀書三餘 |
| 33. 獨一無二 | 34. 同氣一身 | 35. 斗南一人 | 36. 萬頃蒼波 |
| 37. 萬古江山 | 38. 萬古不滅 | 39. 萬古不變 | 40. 萬古不易 |
| 41. 萬古不朽 | 42. 萬古常青 | 43. 萬古逆賊 | 44. 萬古絕談 |
| 45. 萬古絕色 | 46. 萬古絕唱 | 47. 萬古千秋 | 48. 萬古天下 |
| 49. 萬古風霜 | 50. 萬口成碑 | 51. 萬口一談 | 52. 萬口傳播 |
| 53. 萬口稱讚 | 54. 萬兩太守 | 55. 萬年不敗 | 56. 萬年之計 |
| 57. 萬年之宅 | 58. 萬端改諭 | 59. 萬端說話 | 60. 萬端愁心 |
| 61. 萬端哀乞 | 62. 萬端疑惑 | 63. 萬端情話 | 64. 萬端情懷 |
| 65. 萬代不變 | 66. 萬代不易 | 67. 萬代不朽 | 68. 萬代遺傳 |
| 69. 萬里同風 | 70. 萬里長書 | 71. 萬里長舌 | 72. 萬里長城 |
| 73. 萬里長天 | 74. 萬里之任 | 75. 萬里他鄉 | 76. 萬萬多幸 |
| 77. 萬萬不當 | 78. 萬萬不可 | 79. 萬無是理 | 80. 萬無一失 |
| 81. 萬物博士 | 82. 萬物之靈 | 83. 萬病通治 | 84. 萬夫不當 |
| 85. 萬分多幸 | 86. 萬分危重 | 87. 萬分之一 | 88. 萬不近理 |
| 89. 萬不成說 | 90. 萬不成樣 | 91. 萬不失一 | 92. 萬死無惜 |
| 93. 萬事無心 | 94. 萬死餘生 | 95. 萬事如意 | 96. 萬事瓦解 |
| 97. 萬死猶輕 | 98. 萬事太平 | 99. 萬事亨通 | 100. 萬事休矣 |
| 101. 萬歲同樂 | 102. 萬世無疆 | 103. 萬世不忘 | 104. 萬世不變 |
| 105. 萬世不易 | 106. 萬世不朽 | 107. 萬壽無疆 | 108. 萬乘之國 |
| 109. 萬乘之君 | 110. 萬乘之位 | 111. 萬乘之尊 | 112. 萬乘之主 |
| 113. 萬乘天子 | 114. 萬牛難回 | 115. 萬人同樂 | 116. 萬人周知 |

- | | | | |
|-----------|-----------|-----------|-----------|
| 117. 萬人之上 | 118. 萬人叢中 | 119. 萬紫千紅 | 120. 萬丈公道 |
| 121. 萬丈生光 | 122. 萬丈絕崖 | 123. 萬丈紅塵 | 124. 萬全之計 |
| 125. 萬全之策 | 126. 萬折必東 | 127. 滿朝百官 | 128. 萬疊青山 |
| 129. 萬霸不聽 | 130. 萬壑千峰 | 131. 萬恒河沙 | 132. 萬戶長安 |
| 133. 萬戶衆生 | 134. 萬化方暢 | 135. 萬花芳草 | 136. 萬彙群象 |
| 137. 孟母三遷 | 138. 面上六甲 | 139. 明見萬里 | 140. 無一可觀 |
| 141. 無一可取 | 142. 無一不成 | 143. 聞一知十 | 144. 物心兩面 |
| 145. 物心一如 | 146. 百家爭鳴 | 147. 百計無策 | 148. 百古不磨 |
| 149. 百苦千難 | 150. 百工技藝 | 151. 百孔千瘡 | 152. 百難之中 |
| 153. 百年佳約 | 154. 百年大計 | 155. 百年之客 | 156. 百年之計 |
| 157. 百年河清 | 158. 百年偕樂 | 159. 百年偕老 | 160. 百年行樂 |
| 161. 百代之親 | 162. 百伶百俐 | 163. 百里南邦 | 164. 百萬嬌態 |
| 165. 百無可觀 | 166. 百無所成 | 167. 百無一失 | 168. 百無一取 |
| 169. 百發百中 | 170. 百方千計 | 171. 百拜謝禮 | 172. 百拜謝罪 |
| 173. 百拜致謝 | 174. 百病通治 | 175. 百不猶人 | 176. 百事不成 |
| 177. 百事如意 | 178. 百死一生 | 179. 百世之師 | 180. 百歲之後 |
| 181. 百壽百福 | 182. 百獸懼伏 | 183. 百惡具備 | 184. 百藥之長 |
| 185. 百爾思之 | 186. 百人百色 | 187. 百子千孫 | 188. 百戰老將 |
| 189. 百戰老卒 | 190. 百戰百勝 | 191. 百折不屈 | 192. 百折不撓 |
| 193. 百足之蟲 | 194. 百尺竿頭 | 195. 百千萬事 | 196. 百骸俱痛 |
| 197. 百害無益 | 198. 百花爛漫 | 199. 百花燎亂 | 200. 百花齊放 |
| 201. 凡聖一如 | 202. 僻在一隅 | 203. 不事二君 | 204. 不惜千金 |
| 205. 不遠千里 | 206. 不一其端 | 207. 鵬程萬里 | 208. 四角八方 |
| 209. 四顧無人 | 210. 四顧無親 | 211. 四苦八苦 | 212. 四衢八街 |
| 213. 四歸一成 | 214. 四達五通 | 215. 四大六身 | 216. 四都八道 |
| 217. 四面楚歌 | 218. 四面春風 | 219. 四面八方 | 220. 四民平等 |
| 221. 四發虛通 | 222. 四方八方 | 223. 四分五裂 | 224. 四散分離 |
| 225. 四散奔走 | 226. 四塞之地 | 227. 四時長青 | 228. 四時長春 |
| 229. 四時春風 | 230. 四時風流 | 231. 四通五達 | 232. 四通八達 |
| 233. 四海同胞 | 234. 四海兄弟 | 235. 散之四方 | 236. 三間斗屋 |
| 237. 三間草家 | 238. 三顧草廬 | 239. 三年不蜚 | 240. 三頭六臂 |
| 241. 森羅萬象 | 242. 三面六臂 | 243. 三北之恥 | 244. 三分五裂 |

- | | | | |
|-----------|-----------|-----------|-----------|
| 245. 三三五五 | 246. 三水甲山 | 247. 三旬九食 | 248. 三十六計 |
| 249. 三位一體 | 250. 三人成虎 | 251. 三日天下 | 252. 三徵七辟 |
| 253. 三尺童子 | 254. 三遷之教 | 255. 三廳冷突 | 256. 三魂七魄 |
| 257. 聖壽萬歲 | 258. 掃萬枉臨 | 259. 始終如一 | 260. 始終一貫 |
| 261. 十年減壽 | 262. 十年工夫 | 263. 十年一得 | 264. 十年之計 |
| 265. 十年知己 | 266. 十盲一杖 | 267. 十目所視 | 268. 十伐之木 |
| 269. 十常八九 | 270. 十生九死 | 271. 十匙一飯 | 272. 十室九空 |
| 273. 十顛九倒 | 274. 十中八九 | 275. 十指不動 | 276. 十寒一曝 |
| 277. 兩窮相合 | 278. 兩相和賣 | 279. 兩手執餅 | 280. 兩是雙非 |
| 281. 億萬長者 | 282. 如出一口 | 283. 如廁二心 | 284. 五車之書 |
| 285. 五穀百果 | 286. 五方雜處 | 287. 吾鼻三尺 | 288. 鳥飛一色 |
| 289. 五色無主 | 290. 五獸不動 | 291. 五十笑百 | 292. 勇氣百倍 |
| 293. 愚者一得 | 294. 危險千萬 | 295. 遺憾千萬 | 296. 唯一無二 |
| 297. 二毛之年 | 298. 二姓之合 | 299. 二世國民 | 300. 一家門中 |
| 301. 一家親知 | 302. 一家親戚 | 303. 一刻千金 | 304. 一舉兩得 |
| 305. 一舉一動 | 306. 一口難說 | 307. 一口二言 | 308. 一氣呵成 |
| 309. 一騎當千 | 310. 一諾千金 | 311. 一念不生 | 312. 一念通天 |
| 313. 一刀兩斷 | 314. 一動一靜 | 315. 一得一失 | 316. 一覽輒記 |
| 317. 一蓮托生 | 318. 一路邁進 | 319. 一利一害 | 320. 一粒萬倍 |
| 321. 一望無涯 | 322. 一望無際 | 323. 一望之下 | 324. 一網打盡 |
| 325. 一脈相通 | 326. 一面如舊 | 327. 一面之分 | 328. 一鳴驚人 |
| 329. 一目瞭然 | 330. 一無可觀 | 331. 一無可論 | 332. 一無可取 |
| 333. 一無所得 | 334. 一無消息 | 335. 一無所長 | 336. 一無所取 |
| 337. 一無差錯 | 338. 一問一答 | 339. 一門之內 | 340. 一髮不白 |
| 341. 一罰百戒 | 342. 一步不讓 | 343. 一分一秒 | 344. 一不現形 |
| 345. 一悲一喜 | 346. 一臂之力 | 347. 一頓一笑 | 348. 一絲不亂 |
| 349. 一死一生 | 350. 一瀉千里 | 351. 一生一大 | 352. 一生一代 |
| 353. 一生一死 | 354. 一石二鳥 | 355. 一盛一衰 | 356. 一世一代 |
| 357. 一世之雄 | 358. 一樹百穫 | 359. 一宿一飯 | 360. 一瞬千里 |
| 361. 一視同仁 | 362. 一時生死 | 363. 一身兩役 | 364. 一心同體 |
| 365. 一心萬能 | 366. 一心不亂 | 367. 一心專力 | 368. 一魚濁水 |
| 369. 一言可破 | 370. 一言居士 | 371. 一言一行 | 372. 一言之下 |

- | | | | |
|-----------|-----------|-----------|-----------|
| 373. 一葉知秋 | 374. 一葉片舟 | 375. 一榮一落 | 376. 一牛鳴地 |
| 377. 一衣帶水 | 378. 一以貫之 | 379. 一人當天 | 380. 一日之長 |
| 381. 一字無識 | 382. 一自以後 | 383. 一字砲手 | 384. 一長一短 |
| 385. 一張一弛 | 386. 一場春夢 | 387. 一場風波 | 388. 一點血肉 |
| 389. 一朝一夕 | 390. 一進一退 | 391. 一觸即發 | 392. 一寸肝腸 |
| 393. 一寸光陰 | 394. 一炊之夢 | 395. 一致團結 | 396. 一敗塗地 |
| 397. 一片丹心 | 398. 一曝十寒 | 399. 一筆難記 | 400. 一筆揮之 |
| 401. 一呼百諾 | 402. 一毫差錯 | 403. 一攫千金 | 404. 一喜一悲 |
| 405. 自成一家 | 406. 自作一村 | 407. 張三李四 | 408. 再三思之 |
| 409. 頂門一鍼 | 410. 朝三暮四 | 411. 終始如一 | 412. 終始一貫 |
| 413. 座見千里 | 414. 主客一致 | 415. 走逐一般 | 416. 進退兩難 |
| 417. 滄海一粟 | 418. 千客萬來 | 419. 千苦萬難 | 420. 千古不朽 |
| 421. 千軍萬馬 | 422. 千斤力士 | 423. 千金然諾 | 424. 千金駿馬 |
| 425. 千難萬苦 | 426. 千年一清 | 427. 千慮一得 | 428. 千慮一失 |
| 429. 千里乾坤 | 430. 千里同風 | 431. 千里比隣 | 432. 千里行龍 |
| 433. 千萬多幸 | 434. 千萬夢外 | 435. 千萬不當 | 436. 千萬不可 |
| 437. 千萬意外 | 438. 千門萬戶 | 439. 千方百計 | 440. 千變萬化 |
| 441. 千兵萬馬 | 442. 千峰萬壑 | 443. 千思萬考 | 444. 千思萬量 |
| 445. 千思萬慮 | 446. 千絲萬縷 | 447. 千山萬水 | 448. 千山萬嶽 |
| 449. 千狀萬態 | 450. 千緒萬端 | 451. 千乘之國 | 452. 千辛萬苦 |
| 453. 千岩萬壑 | 454. 千妖萬惡 | 455. 千姿萬態 | 456. 千紫萬紅 |
| 457. 千載一時 | 458. 千載一遇 | 459. 千種萬物 | 460. 千枝萬葉 |
| 461. 千差萬別 | 462. 千斬萬戮 | 463. 千疊玉山 | 464. 千請萬囑 |
| 465. 千村萬落 | 466. 千秋萬歲 | 467. 千秋遺恨 | 468. 千層萬層 |
| 469. 千態萬象 | 470. 千波萬波 | 471. 千篇一律 | 472. 千呼萬喚 |
| 473. 初志一貫 | 474. 七難八苦 | 475. 七落八落 | 476. 七零八落 |
| 477. 七顛八起 | 478. 七顛八倒 | 479. 七縱七擒 | 480. 七珍萬寶 |
| 481. 八年兵火 | 482. 八年風塵 | 483. 八道江山 | 484. 八面玲瓏 |
| 485. 八面六臂 | 486. 八方美人 | 487. 八尺長身 | 488. 八包大商 |
| 489. 彼此一般 | 490. 懸鶉百結 | 491. 號曰百萬 | 492. 胡越一家 |
| 493. 渾然一體 | 494. 渾然一致 | 495. 環顧一世 | 496. 掀動一世 |

II. 『現代漢語詞典』의 中國 數詞成語 目錄

- | | | | |
|-----------|-----------|-----------|-----------|
| 1. 八拜之交 | 2. 八面玲瓏 | 3. 八仙過海 | 4. 百川歸海 |
| 5. 百發百中 | 6. 百廢俱興 | 7. 百分之百 | 8. 百花齊放 |
| 9. 百家爭鳴 | 10. 百孔千瘡 | 11. 百口莫辯 | 12. 百里挑一 |
| 13. 百煉成鋼 | 14. 百年不遇 | 15. 百年大計 | 16. 百思不解 |
| 17. 百無禁忌 | 18. 百無聊賴 | 19. 百無一失 | 20. 百無一是 |
| 21. 百戰不殆 | 22. 百折不撓 | 23. 包羅萬象 | 24. 背水一戰 |
| 25. 表裏如一 | 26. 別具一格 | 27. 別樹一幟 | 28. 別無二致 |
| 29. 跋鷺千里 | 30. 不二法門 | 31. 不拘一格 | 32. 不可一世 |
| 33. 不名一文 | 34. 不三不四 | 35. 不一而足 | 36. 不贊一詞 |
| 37. 滄海一粟 | 38. 成千成萬 | 39. 尺幅千里 | 40. 串通一氣 |
| 41. 攢三聚五 | 42. 大吃一驚 | 43. 大千世界 | 44. 當頭一棒 |
| 45. 低人一等 | 46. 低三下四 | 47. 顛三倒四 | 48. 丟三落四 |
| 49. 獨當一面 | 50. 獨一無二 | 51. 多此一舉 | 52. 耳目一新 |
| 53. 付之一炬 | 54. 付之一笑 | 55. 高人一等 | 56. 隔三差五 |
| 57. 各有千秋 | 58. 功虧一簣 | 59. 孤注一擲 | 60. 挂一漏萬 |
| 61. 毫無二致 | 62. 哼哈二將 | 63. 橫七豎八 | 64. 胡說八道 |
| 65. 劃一不二 | 66. 煥然一新 | 67. 混爲一談 | 68. 火冒三丈 |
| 69. 幾次三番 | 70. 濟濟一堂 | 71. 加人一等 | 72. 夾七夾八 |
| 73. 家徒四壁 | 74. 狡兔三窟 | 75. 接二連三 | 76. 進退兩難 |
| 77. 九九歸一 | 78. 九流三教 | 79. 九牛一毛 | 80. 九死一生 |
| 81. 九霄雲外 | 82. 舉一反三 | 83. 決一死戰 | 84. 窺豹一斑 |
| 85. 狼烟四起 | 86. 連中三元 | 87. 兩敗俱傷 | 88. 兩面三刀 |
| 89. 兩全其美 | 90. 兩相情願 | 91. 兩小無猜 | 92. 兩袖清風 |
| 93. 六親不認 | 94. 六神無主 | 95. 龍生九子 | 96. 屢次三番 |
| 97. 面目一新 | 98. 目迷五色 | 99. 七步之才 | 100. 七窍生烟 |
| 101. 漆黑一團 | 102. 氣象萬千 | 103. 千方百計 | 104. 千鈞一髮 |
| 105. 千里鵝毛 | 106. 千慮一得 | 107. 千慮一失 | 108. 千篇一律 |
| 109. 千奇百怪 | 110. 千載難逢 | 111. 千載一時 | 112. 千姿百態 |
| 113. 日理萬機 | 114. 日上三竿 | 115. 入木三分 | 116. 三長兩短 |
| 117. 三番五次 | 118. 三姑六婆 | 119. 三顧茅廬 | 120. 三緘其口 |
| 121. 三教九流 | 122. 三令五申 | 123. 三六九等 | 124. 三親六故 |

- | | | | |
|-----------|-----------|-----------|-----------|
| 125. 三頭六臂 | 126. 三位一體 | 127. 三心二意 | 128. 三言兩語 |
| 129. 三災八難 | 130. 三足鼎立 | 131. 三座大山 | 132. 殺一儆百 |
| 133. 十惡不赦 | 134. 十拿九穩 | 135. 十全十美 | 136. 十室九空 |
| 137. 十萬火急 | 138. 十指連心 | 139. 首屈一指 | 140. 數一數二 |
| 141. 說一不二 | 142. 四大皆空 | 143. 四分五裂 | 144. 四面八方 |
| 145. 四面楚歌 | 146. 四平八穩 | 147. 太倉一粟 | 148. 曇花一現 |
| 149. 天各一方 | 150. 鐵板一塊 | 151. 推三阻四 | 152. 退避三舍 |
| 153. 歪七扭八 | 154. 萬不得已 | 155. 萬古長青 | 156. 萬劫不復 |
| 157. 萬馬齊喑 | 158. 萬念俱灰 | 159. 萬人空巷 | 160. 萬壽無疆 |
| 161. 萬水千山 | 162. 萬無一失 | 163. 萬眾一心 | 164. 萬紫千紅 |
| 165. 五大三粗 | 166. 五光十色 | 167. 五行八作 | 168. 五湖四海 |
| 169. 五花八門 | 170. 五勞七傷 | 171. 五雷轟頂 | 172. 五馬分尸 |
| 173. 五日京兆 | 174. 五體投地 | 175. 五顏六色 | 176. 心無二用 |
| 177. 學富五車 | 178. 腰纏萬貫 | 179. 搖身一變 | 180. 一敗塗地 |
| 181. 一板一眼 | 182. 一本萬利 | 183. 一本正經 | 184. 一筆帶過 |
| 185. 一筆勾銷 | 186. 一筆抹殺 | 187. 一臂之力 | 188. 一表非凡 |
| 189. 一表人才 | 190. 一波三折 | 191. 一步登天 | 192. 一差二錯 |
| 193. 一倡百和 | 194. 一唱一和 | 195. 一塵不染 | 196. 一成不變 |
| 197. 一籌莫展 | 198. 一觸即發 | 199. 一觸即潰 | 200. 一錘定音 |
| 201. 一蹴而就 | 202. 一刀兩斷 | 203. 一得之功 | 204. 一得之愚 |
| 205. 一髮千鈞 | 206. 一帆風順 | 207. 一鼓作氣 | 208. 一國三公 |
| 209. 一呼百應 | 210. 一技之長 | 211. 一家之言 | 212. 一見如故 |
| 213. 一見鍾情 | 214. 一箭雙雕 | 215. 一舉兩得 | 216. 一蹶不振 |
| 217. 一孔之見 | 218. 一來二去 | 219. 一勞永逸 | 220. 一了百了 |
| 221. 一落千丈 | 222. 一馬當先 | 223. 一馬平川 | 224. 一脈相傳 |
| 225. 一毛不拔 | 226. 一門心思 | 227. 一面之詞 | 228. 一面之交 |
| 229. 一鳴驚人 | 230. 一命嗚呼 | 231. 一模一樣 | 232. 一木難支 |
| 233. 一目瞭然 | 234. 一目十行 | 235. 一念之差 | 236. 一諾千金 |
| 237. 一拍即合 | 238. 一盤散沙 | 239. 一炮打響 | 240. 一片冰心 |
| 241. 一貧如洗 | 242. 一暴十寒 | 243. 一氣呵成 | 244. 一竅不通 |
| 245. 一窮二白 | 246. 一丘之貉 | 247. 一仍舊貫 | 248. 一日千里 |
| 249. 一日三秋 | 250. 一日之雅 | 251. 一身兩役 | 252. 一身是膽 |

- | | | | |
|-----------|-----------|-----------|-----------|
| 253. 一時一刻 | 254. 一事無成 | 255. 一視同仁 | 256. 一手一足 |
| 257. 一手遮天 | 258. 一絲不苟 | 259. 一絲不掛 | 260. 一潭死水 |
| 261. 一團和氣 | 262. 一團漆黑 | 263. 一網打盡 | 264. 一往情深 |
| 265. 一往無前 | 266. 一望無際 | 267. 一文不名 | 268. 一無是處 |
| 269. 一無所有 | 270. 一五一十 | 271. 一息尚存 | 272. 一席之地 |
| 273. 一相情願 | 274. 一笑置之 | 275. 一瀉千里 | 276. 一心一德 |
| 277. 一心一意 | 278. 一葉蔽目 | 279. 一葉知秋 | 280. 一衣帶水 |
| 281. 一意孤行 | 282. 一隅三反 | 283. 一語破的 | 284. 一朝一夕 |
| 285. 一針見血 | 286. 一枕黃梁 | 287. 一紙空文 | 288. 一擲千金 |
| 289. 一字千金 | 290. 一字一板 | 291. 以一當十 | 292. 倚馬千言 |
| 293. 億萬斯年 | 294. 有一得一 | 295. 有朝一日 | 296. 約法三章 |
| 297. 雜七雜八 | 298. 再衰三竭 | 299. 張三李四 | 300. 朝三暮四 |
| 301. 衆口一詞 | 302. 自成一家 | | |

논문접수일: 2012. 05. 08

심사완료일: 2012. 05. 21

게재확정일: 2012. 05. 25